



# UNIVERSITY OF JAMMU

(NAAC ACCREDITED 'A' GRADE UNIVERSITY)  
Baba Sahib Ambedkar Road, Jammu-180006 (J&K)

Academic Section

Email: [academicsectionju14@gmail.com](mailto:academicsectionju14@gmail.com)

## NOTIFICATION (23/April/Adp./09)

It is hereby notified for the information of all concerned that the Vice-Chancellor, in anticipation of the approval of the Academic Council, is pleased to authorize the adoption of the Syllabi and Courses of Studies in the subject of **Persian** for Semester **IIIrd** and **IVth** of **Four Year Under Graduate Programme (FYUGP)** under the **Choice Based Credit System** as per **NEP-2020 (as given in the annexure)** for the examinations to be held in the years as per the details given below:

Subject	Semester	For the examinations to be held in the year
Persian	Semester-III Semester-IV	December 2023, 2024 and 2025 May 2024, 2025 and 2026

The Syllabi of the courses is also available on the University website: [www.jammuuniversity.ac.in](http://www.jammuuniversity.ac.in)

Sd/-

DEAN ACADEMIC AFFAIRS

No. F. Acd/II/23/1319-1349

Dated: 03/5/23

Copy for information and necessary action to:

1. Dean Faculty of Arts
2. HOD/Convener, Board of Studies Persian | Sr. P.A. to the C.O.E.
3. All members of the Board of Studies
4. C.A. to the Controller of Examinations
5. Director, Computer Centre, University of Jammu
6. Deputy Registrar/Asst. Registrar (Conf. /Exams. UG. Exam. Non.Prof)
7. Incharge University Website for necessary action please

*Sumita sharma*  
21/5/23  
Deputy Registrar (Academic)

*SS*  
01/05/23

*CC*  
28/4

*M*  
28/4/23

**COURSE OUTLINE FOR 3<sup>rd</sup> AND 4<sup>th</sup> SEMESTER OF PERSIAN  
FOUR YEAR UNDERGRADUATE PROGRAMME (FYUP) UNDER  
NATIONAL EDUCATION POLICY (NEP-2020)**

**Major / Minor, Multidisciplinary (MD) and Skill Enhancement Courses.**

**Semester-III**

S. No	Course Type	Course No	Course Title	Credits	Marks				Total Marks
					Theory		Tutorial/Viva Voce		
1.	Major	UMJPRT-301	Classical Persian Literature (Poetry)	4 3Th+1T	Mid Semester 15 Marks	End Exam 60 Marks	Assessment 10 Marks	Exam 15 Marks	100
2.	Major	UMJPRT-302	Applied Persian	4 3Th+1T	Mid Semester 15 Marks	End Exam 60 Marks	Assessment 10 Marks	Exam 15 Marks	100
3.	Minor	UMIPRT-303	Classical Persian literature (Poetry)	4 3Th+1T	Mid Semester 15 Marks	End Exam 60 Marks	Assessment 10 Marks	Exam 15 Marks	100

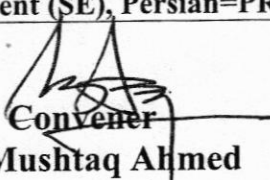
Major=MJ, Minor=MI, Persian=PR, Theory cum Practical =T, Semester No-3<sup>rd</sup>, Course No=301,302 and303

S. No	Course Type	Course No	Course Title	Credits	Marks		Total Marks
					Theory		
4.	Multidisciplinary (MD)	UMDPRT-304	Introduction to the basic Persian Language	3	Mid Semester 15 Marks	End Exam 60 Marks	75

Multidisciplinary (MD), Persian=PR, Theory cum Practical =T, Semester No-III, Course No=304

S. No	Course Type	Course No	Course Title	Credits	Marks		Total Marks
					Theory		
5.	Skill Enhancement Course (SEC)	USEPRT-305	Reading and Writing Persian Language	2	Mid Semester 10 Marks	End Exam 40 Marks	50

Skill Enhancement (SE), Persian=PR, Theory cum Practical =T, Semester No-1, Course No=305

  
Convener  
Dr. Mushtaq Ahmed

**COURSE OUTLINE FOR 3<sup>rd</sup> AND 4<sup>th</sup> SEMESTER OF PERSIAN  
FOUR YEAR UNDERGRADUATE PROGRAMME (FYUP) UNDER  
NATIONAL EDUCATION POLICY (NEP-2020)**

**Major / Minor.**

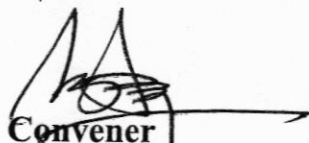
**Semester-IV**

S. No	Course Type	Course No	Course Title	Credit	Marks				Total Marks
					Theory		Tutorial/Viva Voce		
1.	Major	UMJPRT-401	Classical Persian literature (Prose)	4 3Th+1T	Mid Semester 15 Marks	End Exam 60 Marks	Assessment 10 Marks	Exam 15 Marks	100
2.	Major	UMJPRT-402	Indo Persian Literature (Ghazal)	4 3Th+1T	Mid Semester 15 Marks	End Exam 60 Marks	Assessment 10 Marks	Exam 15 Marks	100
3.	Major	UMJPRT-403	Applied Persian Grammar.	4 3Th+1T	Mid Semester 15 Marks	End Exam 60 Marks	Assessment 10 Marks	Exam 15 Marks	100
4.	Major	UMJPRT-404	History of Ancient Persian Literature	4 3Th+1T	Mid Semester 15 Marks	End Exam 60 Marks	Assessment 10 Marks	Exam 15 Marks	100
5.	Minor	UMIPRT-405	Indo Persian literature a brief history 13 <sup>th</sup> – 16 <sup>th</sup> century	4 3Th+1T	Mid Semester 15 Marks	End Exam 60 Marks	Assessment 10 Marks	Exam 15 Marks	100
Major=MJ, Minor=MI, Persian=PR, Theory cum Practical =T, Semester-4 <sup>th</sup> , Course No=401,402,403,404,405									

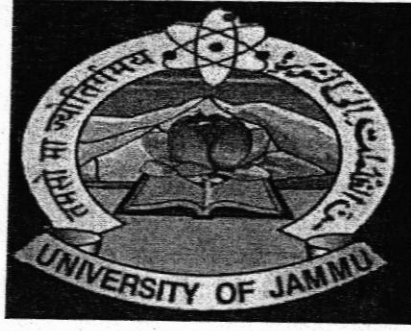
  
 Convener  
**Dr. Mushtaq Ahmed**

**UNIVERSITY OF JAMMU**  
**DEPARTMENT OF PERSIAN**  
**THE SCHEME OF FOUR-YEAR UNDERGRADUATE PROGRAMME**  
**(FYUP) UNDER NATIONAL EDUCATION POLICY (NEP-2020) OF B.A**  
**GENERAL PERSIAN FOR 3<sup>RD</sup> AND 4<sup>TH</sup> SEMESTER**

Sem	Course No	Title	Credits	Nature of Course
III	UMJPRT301	Classical Persian Literature (Poetry)	4	Major
	UMJPRT302	Applied Persian Grammar	4	Major
	UMIPRT303	Classical Persian literature (Poetry)	4	Minor
	UMDPRT304	Introduction to the basic Persian Language	3	Multidisciplinary
	USEPRT305	Reading and Writing Persian Language	2	Skill Enhancement course
IV	UMJPRT401	Classical Persian literature (Prose)	4	Major
	UMJPRT402	Indo Persian Literature (Ghazal)	4	Major
	UMJPRT403	Applied Persian Grammar.	4	Major
	UMJPRT404	History of Ancient Persian Literature	4	Major
	UMIPRT405	Indo Persian literature a brief history 13 <sup>th</sup> – 16 <sup>th</sup> century	4	Minor

  
**Convener**

**Dr. Mushtaq Ahmed**



**University of Jammu, Jammu- 180006**

**Established in 1969**

**Accredited Grade 'A+' by NAAC**

**CHOICE BASED CREDIT SYSTEM (CBCS) SYLLABI FOR**

**Bachelor of Arts in Persian under Jammu University**

**A New Syllabi According to NEP 2020 (B. A. Semester 3<sup>rd</sup> and 4<sup>th</sup>  
(Major/Minor/ Multidisciplinary and Skill Courses)**

**From the Academic Session 2023-24 and onwards**

**University of Jammu, Jammu- 180006**

**Board of studies**

**Convener**  
**Dr. Mushtaq Ahmed**



**UNIVERSITY OF JAMMU**  
**DEPARTMENT OF PERSIAN**  
**Syllabus for Under Graduate Course Four Year Degree Programme (FYDP)**  
**in Persian Under CBCS as per NEP Framework 2020**  
**PERSIAN B.A SEMESTER- III**  
**Major Course (Dec 2023, 2024 and 2025)**

**Title of the Course: Classical Persian Literature (Poetry)**

**Course Code: UMJPRT-301**

**Duration of Exams: 3 Hours**

**Theory Exams: 60**

**Internal Assessment: 15**

**Credits: 04**

**Maximum Marks: 100**

**Tutorial/ Viva: 25**

**Unit –I:**

Translation/Explanation/Summary/Sum & Substance/ central idea

**غزلیات:**

**1: سعدی شیرازی**

۱:- شب فراق - ۲:- رفقا زبیا

**2:- غنی کشمیری:-**

غزلیات ۳، ۲، ۱ (از کتاب شمس الدین احمد)

**Unit –II:**

Translation/Explanation/Summary/Sum & Substance/ central idea

**1:- رودکی-**

(۱) پیری (۲) بلای سخت

**3:- مولانا رومی-**

موسی و شبان

**Unit –III:**

Translation/Explanation/Summary/Sum & Substance/ central idea

**۱:- فرخی:-**

(۱) پیمان شکن - (۲) شرف مرد

**2:- معزی نیشاپوری-**

۱:- یاد باد آن شب که یارم دل ز منزل گرفت-

۲:- گوهری گویا کز او شدند دیده پر گوهر مرا-

**UNIVERSITY OF JAMMU**  
**DEPARTMENT OF PERSIAN**  
**Syllabus for Under Graduate Course Four Year Degree Programme (FYDP)**  
**in Persian Under CBCS as per NEP Framework 2020**  
**PERSIAN B.A SEMESTER- III**  
**Major Course (Dec 2023, 2024 and 2025)**

**Title of the Course: Classical Persian Literature (Poetry)**

**Course Code: UMJPRT-301**

**Duration of Exams: 3 Hours**

**Theory Exams: 60**

**Internal Assessment: 15**

**Credits: 04**

**Maximum Marks: 100**

**Tutorial/ Viva: 25**

**Unit – IV:**

Critical questions on the prescribed poets and their poetry.

سعدی، غنی کشمیری، رودکی، مولانا رومی، فرخی، معزی -

**Books Recommended:**

۱:- بہار سخن (کپور برادر س)

۲:- کتاب درس فارسی (شمس الدین احمد -

۳:- تاریخ ادبیات ایران (رضازادہ شفق)

۴:- شعر العجم (شبلی نعمانی)

**INSTRUCTIONS FOR THE PAPER SETTER:**

The paper of end semester examination will be of two Sections A & B.

**Section A:** It will comprise of (4) short answer questions of 12 marks covering all four units with equal weightage to all units. **All compulsory** (4x3=12)

**Section B:** It will be comprising of 8 long answer type questions (four to be attempted) of 12 marks each covering all the units. The students will have the Internal choice. (4x12=48)

The time duration of end semester examination will be three (3) hours.

**Note:** The Viva Voce Test will be conducted by the Head of the department/concerned teacher

(25)



**UNIVERSITY OF JAMMU**  
**DEPARTMENT OF PERSIAN**  
**Syllabus for Under Graduate Course in Persian Under CBCS Scheme**  
**As per National Education Policy (NEP- 2020)**  
**PERSIAN B.A SEMESTER-III**  
**Major Course (Dec 2023, 2024 and 2025)**

**Title of the Course: Applied Persian Grammar.**

**Course Code: UMJPRT-302**

**Duration of Exams: 3 Hours**

**Theory Exams: 60**

**Internal Assessment: 15**

**Credits: 04**

**Maximum Marks: 100**

**Tutorial/ Viva: 25**

**Unit-I**

(از کتاب آذفا چاپ سوم، دکتریدالله شمره- کتاب اول درس پنجم)

درس پنجم استعمال ضمائر شخصی با پسوند های (بودن)-

اضافه، مالکیت، مال من-

ضمایر های ملکی پیوسته

خود

گفت و شنود-

**Unit-II**

(از کتاب آذفا چاپ سوم، دکتریدالله شمره- کتاب اول درس ششم)

صفت برتر- صفت برترین

حرف اضافه + ضمیر (آذفا کتاب دوم فصل اول درس دوم، سوم)

چه + ضمیر- پیش، پهلوی، نزد، دست (فصل دوم درس پنجم کتاب دوم)

**Unit-III**

(از کتاب آذفا چاپ سوم، دکتریدالله شمره-

کتاب فصل پنجم درس سیزدهم، چهاردهم، پانزدهم)

صفت / اسم + ضمیر های ملکی

کجا؟ اینجا؟ کی؟ / + ضمیر های ملکی- فعل مرکب-

جمله های شرطی- (فصل هفتم درس بیستم کتاب دوم)

مگر، مگر اینکه، چرا-



**UNIVERSITY OF JAMMU**  
**DEPARTMENT OF PERSIAN**  
**Syllabus for Under Graduate Course in Persian Under CBCS Scheme**  
**As per National Education Policy (NEP- 2020)**  
**PERSIAN B.A SEMESTER-III**  
**Major Course (Dec 2023, 2024 and 2025)**

**Title of the Course: Applied Persian Grammar.**

**Course Code: UMJPRT-302**

**Duration of Exams: 3 Hours**

**Theory Exams: 60**

**Internal Assessment: 15**

**Credits: 04**

**Maximum Marks: 100**

**Tutorial/ Viva: 25**

**Unit-IV**

(از کتاب آرفا چاپ سوم، دکترید اللہ شمرہ۔  
فصل ششم۔  
واژگان  
درس شانزدهم)

**Prescribed Books:**

1. Azfa (Aamozish Zban-e-Farsi) by Dr Yadullah Samra
2. Azfa (Aamozish Zban-e-Farsi) by Mehdi Zargamiyan.
3. Zban-e-Farsi (Zban-e-Farsi) by Safar Muqadam
4. Rehnmaie Farsi by Dr Abid Gulzar.

**INSTRUCTIONS FOR THE PAPER SETTER:**

The paper of end semester examination will be of two Sections A & B.

**Section A:** It will comprise of (4) short answer questions of 12 marks covering all four units with equal weightage to all units. **All compulsory** (4x3=12)

**Section B:** It will be comprising of 8 long answer type questions (four to be attempted) of 12 marks each covering all the units. The students will have the Internal choice. (4x12=48)

The time duration of end semester examination will be three (3) hour.

**Note:** The Viva Voce Test will be conducted by the Head of the department/concerned teacher

(25)



**UNIVERSITY OF JAMMU**  
**DEPARTMENT OF PERSIAN**  
**Syllabus for Under Graduate Course Four Year Degree Programme (FYDP)**  
**in Persian Under CBCS As per NEP Framework 2020**  
**PERSIAN B.A SEMESTER- III**  
**Minor Course (Dec 2023, 2024 and 2025)**

**Title of the Course: Classical Persia Literature (Poetry)**

**Course Code: UMIPRT-303**

**Duration of Exams: 3 Hours**

**Theory Exams: 60**

**Internal Assessment: 15**

**Credits: 04**

**Maximum Marks: 100**

**Tutorial/ Viva: 25**

**Unit –I:**

Translation/Explanation/Summary/Sum & Substance/ central idea

**غزلیات:**

۱:- شب فراق-۲:- رفقا زبیا

1: سعدی شیرازی

2:- غنی کشمیری:-

غزلیات ۳، ۲، ۱ (از کتاب شمس الدین احمد)

**Unit –II:**

Translation/Explanation/Summary/Sum & Substance/ central idea

1:- رودکی- (۱) پیری، (۲) بلای سخت-

3:- مولانا رومی- موسی و شبان-

**Unit –III:**

Translation/Explanation/Summary/Sum & Substance/ central idea

1:- فرخی-

(۱) پیمان شکن (۲) شرف مرد

2:- معزی نیشاپوری-

۱:- یاد باد آن شب که یارم دل ز منزل گرفت-

۲:- گوهری گویا کز او شد دیده پر گوهر مرا-

**Unit – IV:**

Critical questions on the prescribed poets and their poetry.

سعدی، غنی کشمیری، رودکی، مولانا رومی، فرخی، معزی-

**UNIVERSITY OF JAMMU**  
**DEPARTMENT OF PERSIAN**  
**Syllabus for Under Graduate Course Four Year Degree Programme (FYDP)**  
**in Persian Under CBCS As per NEP Framework 2020**  
**PERSIAN B.A SEMESTER- III**  
**Minor Course (Dec 2023, 2024 and 2025)**

**Title of the Course: Classical Persia Literature (Poetry)**

**Course Code: UMIPRT-303**

**Duration of Exams: 3 Hours**

**Theory Exams: 60**

**Internal Assessment: 15**

**Credits: 04**

**Maximum Marks: 100**

**Tutorial/ Viva: 25**

**Books Recommended:**

۱:- بهار سخن (کپور برادر س)

۲:- کتاب درس فارسی (شمس الدین احمد)

۳:- تاریخ ادبیات ایران (رضازاده شفق)

۴:- شعر العجم (شبلی نعمانی)

**INSTRUCTIONS FOR THE PAPER SETTER:**

The paper of end semester examination will be of two Sections A & B.

**Section A:** It will comprise of (4) short answer questions of 12 marks covering all four units with equal weightage to all units. **All compulsory** (4x3=12)

**Section B:** It will be comprising of 8 long answer type questions (four to be attempted) of 12 marks each covering all the units. The students will have the Internal choice. (4x12=48)

The time duration of end semester examination will be three (3) hours.

**Note:** The Viva Voce Test will be conducted by the Head of the department/concerned teacher (25)



**UNIVERSITY OF JAMMU**  
**DEPARTMENT OF PERSIAN**  
**Syllabus for Under Graduate Course Four Year Degree Programme (FYDP)**  
**in Persian Under CBCS as per NEP Framework 2020**  
**PERSIAN B.A SEMESTER- III**  
**Multidisciplinary Course (Dec 2023, 2024 and 2025)**

Title of the Course: **Introduction to the basic Persian Language**

Course Code: **UMDPRT-304**

Duration of Exams: **3 Hours**

Maximum Marks: **75**

Credits: **03**

Theory Exams: **60**

Internal Assessment: **15**

**Course Objective/Outcome (کورس کا حاصل): To make the students of non-Persian background with the elementary/basic knowledge of Persian**

**UNIT-I**

(1) **Noun (اسم)**, Kinds of Noun (انواع اسم)

(a) Proper Noun (اسم خاص/اسم معرفہ) (b) Common Noun (اسم عام/اسم نکرہ)

(c) Abstract Noun (اسم معنی) (d) Material Noun (اسم ذات)

(2) **Pronoun (ضمیر)**, Kinds of Pronoun (انواع ضمیر)

(a) Personal Pronoun (ضمیر شخصی) (b) Demonstrative Pronoun (ضمیر اشارہ)

(c) Possessive Pronoun (ضمیر ملکی) (d) Reflexive or Emphatic Pronoun (اسم ذات)

**UNIT-II**

(1) **Adjective (صفت)**, Kinds of Adjective (انواع صفت)

(a) Positive Degree (صفت توصیفی/صفت سادہ) (b) Comparative Degree (صفت تفصیلی)

(c) Superlative Degree (صفت عالی)

(2) **Adverb (قید)**, Kinds of Adverb (انواع قید)

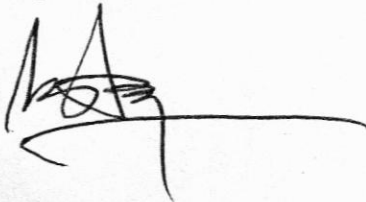
(a) Adverb of Time (قید زمان) (b) Adverb of Frequency (قید تکرار)

(c) Adverb of Place (قید مکان) (d) Adverb of degree and quantity (قید مقدار)

(e) Adverb of manner and number (قید ترتیب و عدد)

(f) Adverb of affirmation and negation (قید اثبات و منفی)

(g) Interrogative Adverb (قید استہمام) (h) Adverb of Reason (قید سبب یا علت)



**UNIVERSITY OF JAMMU**  
**DEPARTMENT OF PERSIAN**  
**Syllabus for Under Graduate Course Four Year Degree Programme (FYDP)**  
**in Persian Under CBCS as per NEP Framework 2020**  
**PERSIAN B.A SEMESTER- III**  
**Multidisciplinary Course (Dec 2023, 2024 and 2025)**

Title of the Course: **Introduction to the basic Persian Language**

Course Code: **UMDPRT-304**

Duration of Exams: **3 Hours**

Maximum Marks: **75**

Credits: **03**

Theory Exams: **60**

Internal Assessment: **15**

**Course Objective/Outcome (کورس کا حاصل): To make the students of non-Persian background with the elementary/basic knowledge of Persian**

**UNIT-III**

- (1) **Verb (فعل) and it's Kind (انواع فعل)**
  - (a) **Transitive Verb (فعل متعدی)**
  - (b) **Intransitive Verb (فعل لازم)**
- (2) **Active Voice (فعل معروف / معلوم)**
- (3) **Passive Voice (فعل مجهول)**
- (4) **Imperative command (فعل امر) and Negative command (فعل نہی)**

**Unit-IV**

**Tenses (Present (حال), Past and its kinds (ماضی و اقسام آن) and Future (مستقبل)**

**Recommended:**

- 1- آموزش زبان فارسی: یدالله شمره-
- 2- زبان فارسی: ڈاکٹر احمد صفار مقدم-
- 3- دستور زبان فارسی: ڈاکٹر سید حسین الزمان-
- 4- ہدایت الترجمة: ایس ایل گومر-

**INSTRUCTIONS FOR THE PAPER SETTER:**

The paper of end semester examination will be of two Sections A & B.

**Section A:** It will comprise of four (4) short answer questions of 12 marks covering all four units with equal weightage to all units. **All compulsory** (4x3=12)

**Section B:** It will be comprising of eight (8) long answer type questions (four to be attempted) of 12 marks each covering all the units. The students will have the Internal choice. (4x12=48)

The time duration of end semester examination will be three (3) hours.





**UNIVERSITY OF JAMMU**  
**DEPARTMENT OF PERSIAN**  
**Syllabus for Under Graduate Course Four Year Degree Programme (FYDP)**  
**in Persian Under CBCS as per NEP Framework 2020**  
**PERSIAN B.A SEMESTER- III**  
**Skill Enhancement Course (SEC) (Dec 2023, 2024 & 2025)**

Title of the Course: **Reading and Writing Persian Language**

Course Code: **USE/ PRT-305**

Duration of Exams: **2½ Hours**

Maximum Marks: **50**

Credits: **2**

Theory Exams: **40**

Internal Assessment: **10**

**Learning outcome: Enable the students to enhance and develop writing skills**

**Unit-I**

انتخاب از آموزش زبان فارسی از مهدی ضرفامیان جلد اول  
- درس سوم و چهارم

**Unit-II**

انتخاب از آموزش زبان فارسی از مهدی ضرفامیان جلد اول  
- درس پنجم

**Unit-III**

انتخاب از آموزش زبان فارسی از مهدی ضرفامیان جلد اول  
- درس ششم

**Books recommended:**

- 1- آموزش زبان فارسی: دید الله شمره-
- 2- زبان فارسی: ڈاکٹر احمد صفار مقدم-
- 3- دستور زبان فارسی: ڈاکٹر سید حسین الزمان-
- 4- ہدایت الترجمة: ایس ایل گومر-

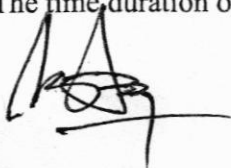
**INSTRUCTIONS FOR THE PAPER SETTER:**

The paper of end semester examination will be of two Sections A & B.

**Section A:** It will comprise of (4) short answer questions of 10 marks covering all three units with equal weightage to all units. **All compulsory** ( $4 \times 2\frac{1}{2} = 10$ )

**Section B:** It will be comprising of 6 long answer type questions (four to be attempted) of 10 marks each covering all the units. The students will have the Internal choice. ( $3 \times 10 = 30$ )

The time duration of end semester examination will be three ( $2\frac{1}{2}$ ) hour.



**UNIVERSITY OF JAMMU**  
**DEPARTMENT OF PERSIAN**  
**Syllabus for Under Graduate Course Four Year Degree Programme (FYDP)**  
**in Persian Under CBCS as per NEP Framework 2020**  
**PERSIAN B.A SEMESTER- IV**  
**Major Course (May 2024, 2025 and 2026)**

**Title of the Course: Classical Persian Literature (Prose)**

**Course Code: UMJPRT-401**

**Duration of Exams: 3 Hours**

**Theory Exams: 60**

**Internal Assessment: 15**

**Credits: 04**

**Maximum Marks: 100**

**Tutorial/ Viva: 25**

**Unit-I**

Translation and explanation:

- (۱) مقدمه (دیباچه) گلستان سعدی از آغاز تا صفحه ۲۲  
(۲) حکایات از اول تا دوازده (تا ۱۲ باب اول)

**Unit-II**

Translation and explanation:

- (۱) مناجات از خواجه عبداللہ انصاری  
(۲) حق مادر و پدر از قابوس نامہ۔

**Unit-III**

Translation and explanation:

- (۱) وزنہ برداران  
(۲) داستان خیر و شر  
(۳) انتخاب از جوامع الحکایات (حکایات ۱، ۲، ۳)

**Unit-IV**

1) Life and work contribution of prescribe writers of unit 1 to 3

سعدی شیرازی، عنصر المعالی کیکاووس، خواجه عبداللہ انصاری۔

2) A detailed note on the following books

قابوس نامہ عنصر المعالی کیکاووس، گلستان سعدی و جوامع الحکایات عوفی۔



**UNIVERSITY OF JAMMU**  
**DEPARTMENT OF PERSIAN**  
**Syllabus for Under Graduate Course Four Year Degree Programme (FYDP)**  
**in Persian Under CBCS as per NEP Framework 2020**  
**PERSIAN B.A SEMESTER- IV**  
**Major Course (May 2024, 2025 and 2026)**

**Title of the Course: Classical Persian Literature (Prose)**

**Course Code: UMJPRT-401**

**Credits: 04**

**Duration of Exams: 3 Hours**

**Maximum Marks: 100**

**Theory Exams: 60**

**Internal Assessment: 15**

**Tutorial/ Viva: 25**

**Prescribed Books:**

1. Gulistan-e-Sadi.
2. Kitab Dars-e-Farsi, Shams-Ud-Din.
3. Dewan-e-Aufi.
4. Tareekh e Adbiyat e Iran, Raza Zadeh Shafaq
5. Tarekh-e-Adabeat-e-Iran Toufiq Subhani.

**INSTRUCTIONS FOR THE PAPER SETTER:**

The paper of end semester examination will be of two Sections A & B.

**Section A:** It will comprise of (4) short answer questions of 12 marks covering all four units with equal weightage to all units. **All compulsory** (4x3=12)

**Section B:** It will be comprising of 8 long answer type questions (four to be attempted) of 12 marks each covering all the units. The students will have the Internal choice. (4x12=48)

The time duration of end semester examination will be three (3) hours.

**Note:** The Viva Voce Test will be conducted by the Head of the department/concerned teacher (25)



**UNIVERSITY OF JAMMU**  
**DEPARTMENT OF PERSIAN**  
**Syllabus for Under Graduate Course Four Year Degree Programme (FYDP)**  
**in Persian Under CBCS as per NEP Framework 2020**  
**PERSIAN B.A SEMESTER- IV**  
**Major Course (May 2024, 2025 and 2026)**

**Title of the Course: Indo Persian Literature (Ghazal)**

**Course Code: UMJPRT-402**

**Duration of Exams: 3 Hours**

**Theory Exams: 60**

**Internal Assessment: 15**

**Credits: 04**

**Maximum Marks: 100**

**Tutorial/ Viva: 25**

**Unit-I**

Translation and explanation:

**1: غزلیات امیر خسرو۔**

- ۱۔ ابرمی بار دو من می شوم از یار جدا
- ۲۔ ای چہرہ زیبای تو رشک بتان آزی
- ۳۔ زمن در هجر او هر دم فغان زار می آید
- ۴۔ سخن در پرده می گوئی، زبان دانی همسین باشد

**Unit-II**

Translation and explanation:

**1: غزلیات مولانا جامی**

- ۱۔ نسیم جانب بطحا نظر کن
  - ۲۔ تتم فرسوده جان پاره ز هجران یار سول اللہ
  - ۳۔ یار سول ہاشمی قربان نامت جان من
- 2: غزلیات شیخ یعقوب صرّفی۔**

- ۱۔ گیتی نمای آئینہ صاف جام ما
- ۲۔ چون جانب چمن گذر آن سرو ناز کرد

**Unit-III**

Translation and explanation:

**1: غزلیات شاہ ہمدان۔**

- ۱۔ قبلہ عدل آفتاب روی اوست کعبہء جان خاک راہ کوی اوست
- ۲۔ راحت ار خوانی بیابادرد او ہمراز شو



**UNIVERSITY OF JAMMU**  
**DEPARTMENT OF PERSIAN**  
**Syllabus for Under Graduate Course Four Year Degree Programme (FYDP)**  
**in Persian Under CBCS as per NEP Framework 2020**  
**PERSIAN B.A SEMESTER- IV**  
**Major Course (May 2024, 2025 and 2026)**

**Title of the Course: Indo Persian Literature (Ghazal)**

Course Code: UMJPRT-402

Duration of Exams: 3 Hours

Theory Exams: 60

Internal Assessment: 15

Credits: 04

Maximum Marks: 100

Tutorial/ Viva: 25

2- غزلیات فیضی دکنی۔

۱۔ من بہ را ہی می روم کا نجا قدم نا محرم است

۲۔ فلک زین کج روی حمایت نمی گویم کہ بر گردی

**Unit-IV**

Life and work contribution of prescribe Poets of unit 1 to 3

امیر خسرو، مولانا جامی، یعقوب صرّنی، شاہ ہمدان، فیضی دکنی۔

**Prescribed Books:**

1. Dewan-e-Khusro
2. Dewan-e-Urfi Sherazi
3. Dewan-e-Fazi Dakni.
4. Tareekh e Adbiyat e Iran, Raza Zadeh Shafaq
5. Tarekh-e-Adabeat-e-Iran Toufiq Subhani.

**INSTRUCTIONS FOR THE PAPER SETTER:**

The paper of end semester examination will be of two Sections A & B.

**Section A:** It will comprise of (4) short answer questions of 12 marks covering all four units with equal weightage to all units. **All compulsory** (4x3=12)

**Section B:** It will be comprising of 8 long answer type questions (four to be attempted) of 12 marks each covering all the units. The students will have the Internal choice. (4x12=48)

The time duration of end semester examination will be three (3) hours.

**Note:** The Viva Voce Test will be conducted by the Head of the department/concerned teacher

(25)



**UNIVERSITY OF JAMMU**  
**DEPARTMENT OF PERSIAN**  
**Syllabus for Under Graduate Course Four Year Degree Programme (FYDP)**  
**in Persian Under CBCS as per NEP Framework 2020**  
**PERSIAN B.A SEMESTER- IV**  
**Major Course (May 2024, 2025 and 2026)**

**Title of the Course: Applied Persian Grammar.**

**Course Code: UMJPRT-403**

**Duration of Exams: 3 Hours**

**Theory Exams: 60**

**Internal Assessment: 15**

**Credits: 04**

**Maximum Marks: 100**

**Tutorial/ Viva: 25**

**Unit-I**

آزفا جلد دوم، چاپ سوم-  
فصل هفتم- واژگان  
درس نوزدهم-  
درس بیستم-  
درس بیست یکم-

**Unit-II**

آزفا جلد سوم، چاپ سوم-  
درس اول-  
درس دوم-

فصل پاییز (متن و نوشتاری) مترادف و متضاد ----- درس اول و دوم هم

**Unit-III**

آزفا جلد سوم، چاپ سوم-  
فصل دوم، درس پنجم-  
فصل دوم- درس ششم-

**Unit-IV**

آزفا جلد سوم، چاپ سوم-  
فصل دوم درس ششم و هفتم-  
فصل دوم- درس شش و هفتم



**UNIVERSITY OF JAMMU**  
**DEPARTMENT OF PERSIAN**  
**Syllabus for Under Graduate Course Four Year Degree Programme (FYDP)**  
**in Persian Under CBCS as per NEP Framework 2020**  
**PERSIAN B.A SEMESTER- IV**  
**Major Course (May 2024, 2025 and 2026)**

**Title of the Course: Applied Persian Grammar.**

**Course Code: UMJPRT-403**

**Duration of Exams: 3 Hours**

**Theory Exams: 60**

**Internal Assessment: 15**

**Credits: 04**

**Maximum Marks: 100**

**Tutorial/ Viva: 25**

**Prescribed Books:**

5. Azfa (Aamozish Zban-e-Farsi) by Dr Yadullah Samra
6. Azfa (Aamozish Zban-e-Farsi) by Mehdi Zargamiyan.
7. Zban-e-Farsi (Zban-e-Farsi) by Safar Muqadam
8. Rehnmaie Farsi by Dr Abid Gulzar.

**INSTRUCTIONS FOR THE PAPER SETTER:**

The paper of end semester examination will be of two Sections A & B.

**Section A:** It will comprise of (4) short answer questions of 12 marks covering all four units with equal weightage to all units. **All compulsory** (4x3=12)

**Section B:** It will be comprising of 8 long answer type questions (four to be attempted) of 12 marks each covering all the units. The students will have the Internal choice. (4x12=48)

The time duration of end semester examination will be three (3) hour.

**Note:** The Viva Voce Test will be conducted by the Head of the department/concerned teacher (25)

